



① がっこう 学校より Mensagem da Escola

周り人と一緒に何かをする時、あるいは何かを習う時、脳みそを働かせて自分でしっかりと考えることが必要となってきます。深く考えずに言われたことだけをただこなしているだけでは、あまり成長はなく、同じことや同じ場面に出くわした時に上手に対処することはできません。「言われたことをする」のではなく、「言われたことを、あるいは、言われなくても、“どうすればいいのかを自分で考えて”行動する」ことが重要です。それが身についている人は、自分でしっかりと勉強をすることができ、職場でも仕事ができる人として評価されます。また社会の様々な場面や困難な状況においても、そうでない人と比べ自分や周りの人にはるかにいい結果をもたらします。

とは言っても、「自分で考えて判断できるようになる」前に、まず「人の話を聞く」ことが出来なければいけません。しっかりと人の話を聞いて、正しい事・正しくない事、いい事・悪い事、取るべき行動、しなければいけない事などを頭の中に積み重ねていき、それが十分に貯まっているからこそ、より適切な判断・行動をとることが出来るようになります。(それがなければ、ただ単に個人的な狭い考えでしかなくいい結果は生み出されません。)

現在の生徒達の様子を見ていますと、低学年に「人の話をしっかり聞いていない」「話を聞こうとしていない」生徒が多く見られます。これには、「聞いていなくても、なんとかなる。誰かがなんとかしてくれる」といった態度が反映されています。

「できないからかわいそう、しょうがない」「自分でやった方が早い」と考え、大人や年上の人がやってあげていると、結局子どもはいつになっても話をしっかり聞こうとしませんし、自分でやろうともしません。いつまでも人に任せて甘え続けてしまいます。そんな子が大きくなったらどうなってしまうのでしょうか？

人の話を(できれば顔をそちらに向け)しっかりと聞く。5才、6才の子でも粘り強く指導し続ければ、身につけさせることができます。

ご理解の上、ご家庭でもご協力頂きますようお願いいたします。

Quando fazemos algo juntos com alguém, e também quando vamos aprender algo, é necessário fazer o cérebro funcionar e pensar com firmeza sozinho. Fazer exatamente as coisas que foram ditas sem pensar profundamente, não é evolutivo, você não saberá lidar perfeitamente quando acontecer à mesma coisa ou passar pela mesma situação. Ao invés de esperar alguém “dizer o que precisa ser feito”, vamos “pensar em que devemos fazer” e agir sem precisar ninguém falar. Isso é muito importante. Essas pessoas proativas conseguem estudar sozinhas, e profissionalmente é uma pessoa que sabe trabalhar. Além disso, em diversas situações, até mesmo nas situações mais difíceis que a sociedade nos impõe, essas pessoas trazem um resultado bem melhor e se destacam mais em comparação com as demais.

No entanto, antes que possa “pensar sozinho”, você deve primeiramente ser capaz de “escutar o que as pessoas estão dizendo”. Escutando direitinho o que as pessoas disserem, percebemos o certo e o errado, as coisas boas e as ruins, atitudes a serem tomadas, coisas que devemos fazer, são conhecimentos que se acumulam na cabeça, assim serão capazes de tomar decisões e terem atitudes adequadas. (sem isso, serão apenas pessoas com a mente pequena, e assim não surgirão bons resultados).

Atualmente observando o comportamento dos alunos, percebemos que os menores, “não estão escutando direitinho o que estão dizendo” “não tentam escutar o que é dito” temos muitos alunos assim. «Mesmo se não estiver ouvindo alguém vai fazer algo por mim» se reflete muito esse tipo de comportamento. Se os adultos e as pessoas mais velhas pensarem assim, «coitado, ele não consegue» «se eu fizer é mais rápido» no final a criança nunca irá tentar escutar o que lhe disserem e nunca irá conseguir fazer as coisas sozinhas. E sempre será dependente de alguém. Como essas crianças serão quando crescerem?

Escutar o que estão dizendo direitinho (de preferência olhar para a pessoa que está falando). Mesmo as crianças de 5 e 6 anos, com persistência irão acabar aprendendo.

Agradecemos a compreensão e pedimos a colaboração em casa.

②

がっ よてい
5月の予定 **Planejamento de Maio**

5月

日	月	火	水	木	金	土
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11 母の日・父の日 発表会	12 (OSASCO) 聖南西陸上 合同練習
13	14	15	16	17	18	19 (S.P.) ADESC 絵画教室
20 牛の丸焼き会	21	22	23	24	25	26 (P.S.) 全伯コンクール
27 (S.B.C.) 陸上大会 ピラチニンガ	28	29	30	31 休み feriado		

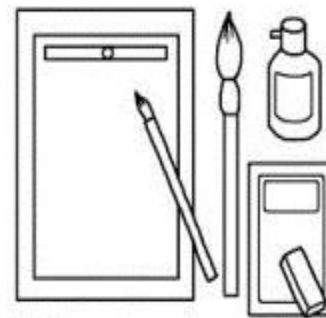
- ➡ **Dia 11** Apresentação do Dia das Mães e dos Pais
- ➡ **Dia 12** Treino Coletivo de Atletismo Sudoeste **【OSASCO】**
- ➡ **Dia 19** Aula de desenho da ADESC **【S.P.】**
- ➡ **Dia 20** Boi no Roleta
- ➡ **Dia 26** Concurso Brasileiro das Escolas de língua Japonesa (só de manhã)
- ➡ **Dia 27** Atletismo<Intercolonial Piratininga(atletas convocados)> **【S.B.C.】**



ATLETISMO



TAIKO

がっ もうひつ
4月の毛筆さい ゆうしゅうしょう
最優秀賞**A melhor obra** de Caligrafia em pincel de **Abril**南 ゆみ
Yumi Minami佐々木 かいと
Kaito Sasakiルジーネ ジョアン
João Rugine小田 ひであき
Hideaki Oda岡田 ひでゆき
Hideyuki Okada名久井 はると
Haruto Nakuiがっ かんじ
4月の漢字テストまんてん
100満点!せいと
の生徒**Alunos que tiraram nota 100** na prova de KANJI em **Abril**

2年生	佐々木かいと×④ ・ 下田きよし×②
3年生	
2º Série	Kaito Sasaki×④ ・ Kiyoshi Shimoda×②
3º Série	
4年生	南なつみ×③ ・ 中村ゆかり ・ 入山ゆかり
4º Série	Natsumi Minami×③ ・ Yukari Nakamura ・ Yukari Iriyama
5年生	森けんじ×② ・ 伊藤ゆかり
5º Série	Kenji Mori×② ・ Yukari Ito
6年生	井伊さゆみ×④ ・ 宗ゆき ・ 高倉まさかつ
上級生	
6º Série	Sayumi Ii×④ ・ Yuki So ・ Massakatsu Takakura
Superior	

4月の写真 (fotos de Abril)





だい かい せいなんせい
第56回 聖南西 青・少・幼年日系陸上競技大会

56ª Competição Nikkei Infante Juvenil de Atletismo da UCES

em Ibiúna no dia 22 de Abril

KENZO TAKAKURA	100 M	11"69 ①	200 M	25"09 ①
AYUMI YAMASAKI	100M	16"73 ②	600M	2'26"83 ③
	DISTA.	3m09 ③		
ARISA TAKAKURA	100M	13"79 ②	1000M	4'33"81 ③
YUMI MINAMI	100M	17"30 ①		
KIYOSHI YAMASAKI	100M	19"40 ①		
ENZO SHIMIZU	100 M	20"22 ②		
MIYUKI TASHIRO	100 M	14'88 ③		
HIDEYUKI OKADA	TOSHIO SHIMODA	100M X 4	REVEZA.	
HIDEAKI ODA	TOSHIAKI KOKABU		1'12"56 ③	
KIYOSHI YAMASAKI	DAVI SALES	100M X 4	REVEZA.	
ENZO SHIMIZU	HIROSHI YONEMURA		1'34"43 ①	



じょうき せんしゅ
上記の選手たち(～)は、せいなんせい いちいん
聖南西チームの一員として、5月27日にサン・
ベルナル・ド・カンポで ひら だい かいぜんはくりくじょうたいかい
開かれる “第61回全伯陸上大会 (ピラチニング)”
しゅつじょう
に出場します！

Os nomes dos atletas grifados em negrito (～～) formam a equipe Sudoeste, no dia 27 de maio irão participar da 61ª Competição Intercolonial de Atletismo Piratininga que será realizado em São Bernardo do Campo.



だい かい かいがいこうこうせいにほんご

第19回 海外高校生日本語スピーチコンテスト

19º Concurso de Oratória de Língua Japonesa para alunos estrangeiros do Ensino Médio



だいひょう
フラジル代表

Representante do Brasil

宗 ゆき

Yuki So

昨年9月24日、サンパウロ市で「弁論大会・サンパウロススピーチコンテスト」が行われ、ピラールからは14才以上の上級生3人と4年生と卒業生1人が参加し、カテゴリーAで『宗ゆき』が優勝しました。

その結果をもとに、7月29日に日本の愛媛県で行われる海外高校生日本語スピーチコンテストに、ブラジル代表として選ばれました！！おめでとう！！



Ano passado no dia 24 de setembro foi realizado em São Paulo 「Concurso de Oratória de São Paulo」 representando Pilar do Sul participaram 3 alunos do nível superior acima de 14 anos, 1 aluno da 4ª série e 1 ex-alunos formados. Na categoria B a aluna 『YUKI SO』 foi classificada.

Conforme seu resultado foi selecionada para participar no dia 29 de julho no Concurso de Oratória de língua japonesa para alunos estrangeiros do ensino médio no Japão representando o Brasil!!! PARABÉNS !!!

14才以上の希望者が参加できる

「弁論大会・サンパウロススピーチコンテスト」。
今年も9月23日に行われます！

Poderá participar candidatos acima de 14 anos

「Concurso de Oratória de São Paulo」

Este ano será realizado no

dia 23 de setembro !

